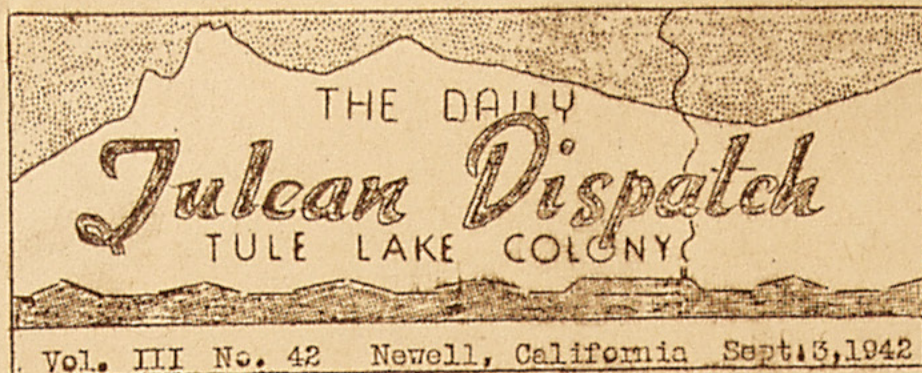


QUEEN CONTEST:

LUCKY SEVEN CHOSEN



FUNAI, MATSUNE,
NAMBA, OHMURA,
TAKAGAKI, TAMAKI,
TSUJIKAWA PLACE
3216 VOTES CAST

FARM PRODUCTS BEING SHIPPED

The surplus harvest from the 2,500-acre Tule Lake Project farm is being shipped to other relocation centers. Last Monday and Tuesday, great quantities of produce were shipped to the Colorado River Basin projects located in Parker and Gila River, Ariz.

Also the vegetables from the project farm are being consumed in the Colony here. It was emphasized by the farm administrators that none of the harvest will go to the army in compliance with the Geneva Agreement that aliens may not participate in any occupation connected with the war effort.

COMMITTEE ON MESS FORMED

A committee of seven, one man from each ward, has been formed to represent the different dining halls and to check on the equal distribution of food. This group will also serve as an arbitration board between the Chief steward of dining management, Ralph E. Peck, and the dining halls.

Members of the committee include: Gunji Fujimoto, 1416-D Ward I; Chairman Kintaro Takeda, 2903-B Ward II; Shigeji Machizuki, 2206-C Ward III; Ben Shintaku, 2001-C

Elmer Shirrell, project director, will crown the queen at the coronation rally Sat.

Ward IV; Fred Okinura, 4106-B Ward V; Tokichi Matsumoto, 5616-A Ward VI; and George Tamura, 7006-B Ward VII.

Out of a total of 3216 votes cast yesterday, seven finalists for the Labor Day Queen Contest were named today by Betty Sato and Mas Yamasaki.

Those who will be the center of Project-wide voting on Saturday for the queen are as follows: FUNAI, May--Ward 7 Mess-halls & Transportation; MATSUNE, Grace--Moss 25; NAMBA, Toshiko--Block Managers; OHMURA, May--Records Office; TAKAGAKI, Lillian--Mess 23; TAMAKI, Shiz--Canteen #3; TSUJIKAWA, Ayris--Fire Dept.

Ballots for the final voting will be distributed by the contest committee on Friday, Sept. 4. Each apartment will receive one ballot, with the bachelor quarters allotted one per person.

Polls will be open on Saturday, Sept. 5 from 8 a.m. to 5 p.m. for the final voting. Boxes will be in all of the four canteens, in the Recreation Center #1808 and #7207.

JUNE CASH ADVANCES PAID

With the payment of cash advance to some 1113 mess employees Sunday all June cash advances have been paid.

July payrolls are being prepared and payments is expected to begin within a few days.

Names of those who failed to get either their identification tags or assignment slips will appear on a supplemental payroll in the near future.

2,842 WORKERS EMPLOYED DURING MONTH OF JUNE

Statistical survey revealed that a total of 2,842 persons were employed during the month of June.

The Public Works division, which includes the warehouse workers, maintenance crew and the construction department, employed 476 persons.

The War Works division, which initiated work on the Tule Lake farms employed, approximately 196 farmers. Employment and Housing division included

196 workers while the Administrative division employed 42 persons.

To cater to the ever-increasing population of the City, 124 persons were kept busy at the different canteens and 272 worked for the Transportation and Supply division. The Community Service division--hospital, fire department, recreation department, block managers rang up a total of 524 employees.

Noteworthy

UNLESS MORE
 ...non sign up for coal handling local residents may be in for much discomfort this winter, Placement Officer Frank Faegan warned Tuesday.

All eligible males not currently employed and wishing to help are asked to sign up at the Placement Office or any of the branches immediately.

BEAUTY SHOP PRICES

...Because of shortage of bobby pins due to priority, the Beauty shop this week issued a request for customers to furnish their own hair pins for all types of waves.

- Shampoo 15¢
- Wet wave 15¢
- Dry wave 25¢
- Plain shampoo-wet wave 25¢
- Oil shampoo-wet wave 30¢
- Plain shampoo-dry wave 35¢
- Oil shampoo--dry wave 40¢
- Plain shampoo-marcel 35¢
- Oil shampoo-marcel 40¢
- Marcel 25¢
- Manicure 20¢
- Trim 10¢
- Razer hair cut 20¢
- Arch 20¢
- Permanent waves \$1.25, \$1.50 and \$1.75
- Dye-complete with shampoo and hair set \$1.50
- Price for men customers \$1
- Permanent wave for men \$1
- Shampoo for men 10¢

KANAME HAYASHI

...art student of the Chicago Academy of Fine Arts, arrived from Chicago, Ill., to join his family here. Hayashi will be an assistant teacher of the Tule Lake faculty.

FRANK N. FREEMAN,

...dean of the Department of Education at the University of California at Berkeley arrived Wednesday as a consultant to the Education department.

CREATIVE WRITING

...class will meet Thursday evening from 7 p.m. to 9 p.m. at #2507-D.

NEW HOURS FOR

...barber shop and beauty parlor were announced as: 8 a.m. to 12 noon, 1 to 6 p.m. and 7 to 8:45 p.m.

AMERICAN BATTERS LEAD PARADE

		G	AB	H	Aver.
1. F. Kageta	Royal Flushes (Nat)	6	18	11	.611
2. J. Nakao	Marysville (Amer)	6	7	4	.571
3. J. Inojoji	Hillman (Nat)	6	23	13	.565
4. Y. Teri	Red Lions (Amer)	5	16	9	.562
5. L. Matsuroto	Imais (Amer)	6	13	7	.538
6. E. Mishikubo	West Sec. (Amer)	6	15	8	.533
7. M. Mauchi	White River (Amer)	5	15	8	.533
8. F. Yamada	Riverside (Nat)	6	17	9	.529
9. H. Ishimaru	Holland (Amer)	6	23	12	.521

VOLLEY BALL TO HOLD SIGNUP

With the virtual passing of the long softball season, volleyball will take the spotlight with the first signups set for this week.

S. Toki, volleyball supervisor, announces that two divisions will be created, Junior for those 16 and under and Senior for the unlimited class.

Deadline for entries has been set for 4 p.m. Sept. 5. All entries are to be turned in to 1808.

FLORIN LOSES AGAIN 8-9

Eighth place Florin dropped a heartbreaker to Bellevue 8-9 in a Tule Lake league encounter.

Blanked until the last inning, Florin rallied to score their 8 runs only to fall short of their mark. Relief man Morioka of Bellevue stemmed the tide.

HOOD RIVER NOSES WHITERIVER 5-2

Hood River, currently tied for first, took down the lowly White River boys 5-2 for their fourth win.

Although tied until the final inning, winning Hood River pushed across 3 markers to clinch the game.

Hood River scored their tallies on hits by M. Yasui and T. Hamkard and a base on balls insured to P. Merita.

DEADEYES OUT-PITCH FIREMEN

In Tule Lake's first official horse shoe match the Block 26 Deadeyes trounced Fire Station No. 1 7 matches to 2.

Results Singles

Kozaki (F)	22	Imura (D)	3
Kozono (F)	10	Imura (D)	22
Shimbo (F)	14	Imura (D)	22
Miy'k' (F)	18	W'khr (D)	21
Fujita (F)	2	Imura (D)	23
Shima (F)	5	Matsu (D)	22

Doubles

Kozaki and Kozono	def.
Imura brothers	25-13
Imura and Nakahira	d&f.
Shimbo and Miy'wa	25-17
Imura and Matsuroto	def.
Fujita and Shima	25-7

AUBURN UPSETS MARYSVILLE 3-2

Auburn AC's 3-2 win over the strong Marysville nine put the Tule Lake league into a three way tie. Nakao who hit safely three times in as many tries was heavy hitter for the losers while S. Kano's 2 for 2 stood out for the victors.

WHISTLING LOSERS WHISTLE AGAIN

Junior league games last week saw the powerful Grizzlies win two more and the Rattlers drop a pair.

Grizzlies clawed the 8 Balls 9-6 behind the 5 hit chucking of T. Iwano-kawa and overpowered the Rattlers 18-11.

Whistling Losers whistled again as they lost an 8-7 game to Kent.

FOR THE LADIES: FASHION SHOW FRIDAY NIGHT

A gala fashion parade to show original designs made by the girls for practical wear on the project will be shown by the pattern drafting and designing classes Friday, 8-10 p.m. at #2020, according to Alice Kaya, head instructor.

About 225 girls are taking part.

The various styles which include sports clothing, street wear and maternity dresses were made in the two months pattern drafting and designing course provided by the Adult Education department.

Added feature of the fashion show will include music by Helen Mayeda, flower arrangement by Mr. Fujioka, and entertainment with Yuri Matsuoka as chairman.

Alice Kurimoto and Yoshiko Inouye are co-chairmen of modeling.

Instructors of the classes are Masako Matsunami, Yuri Date, and Hannah Fujita.

COURSE IN BEAUTY CULTURE OFFERED

A new vocational course in beauty culture is announced by the Adult Education Department. Classes will meet mornings, Monday through Friday from 8:30 to 11:45 a.m., in Community Hall 7108. Advance registration will be held on Thursday and Friday of this week. Instruction will begin Tuesday, September 8. Only those who wish to qualify later as cosmetologists should enroll for this course. It is planned to open an evening course in the near future for girls and women interested only from the point of view of personal grooming. All classes will be limited to thirty. Preference will be given to students formerly enrolled in the cosmetology course at 3708.

These courses will not lead to licensing, since the Project is unable to meet all State Board requirements. However, girls interested in qualifying for licenses after leaving Newell should find their study and practice here valuable.

Instruction will be given by Miss Yuki Fukumitsu, former manager of

the Project Beauty Shop. Miss Fukumitsu is a graduate of the Upthegrove School of Beauty Culture, of Sacramento. She has been practicing since 1936. For four years she operated her own shop in Sacramento.

MUST FILL FORMS FOR TALENT

Any organizations, departments or private parties wanting any talents (groups or solos) from the Dance and Music department must fill out forms to avoid complications, it was announced. Blanks will be available at #1808 from Aiko Hirota, secretary for dance group, and Sumiko Takemoto at #2508, music group secretary.

TULE LAKE RED CROSS HOLDS FIRST MEETING

Approximately 50 persons attended the first meeting of the Tule Lake Red Cross chapter held Tuesday night at 7:30 o'clock in #1320.

Kenneth E. Woods, field representative of the Pacific area office of the American Red Cross, was guest speaker for the evening and spoke on the various services rendered by the Red Cross.

"A Red Cross program may have as many services as it desires," stated Woods, "and they should be suited to the individuals and the community." These services include: first aid, nutrition, home service, production (knitting and sewing) and home nursing.

Permanent officers for this year were elected with Coema Sakamoto, chairman; Harry Mayeda, first vice chairman; Mrs. John Fukuyama, second vice chairman; Fumi Sato, secretary; and Tsuyoshi

Horike, treasurer.

Woods announced that anyone can participate in Red Cross work although paid membership is not obligatory.

RADIO REPAIR SHOP OPENS TODAY

Radio repair shop will open for business in #7207 today under the Community Enterprises management. Henry Ichimura will be in charge.

Ichimura formerly operated A.C. Radio shop in Sacramento. He is the only person in Tule Lake who has been approved by the Army, Navy, and F.B.I. to repair radios.

COUNCIL URGES NOON WHISTLES

To help residents keep correct time the Community Council recommended institution of noon whistle at its weekly meeting Tuesday night. It is believed the sirens at fire stations may be used for this purpose.

'MOCHI' REQUESTED

To prepare for New Year's celebration in regular Japanese style, W. R.A. chief steward was asked by the Community Council to purchase "mochigame" (a type of rice) to serve "ozoni" and "mochi" on this festive occasion.

WATCH REPAIR SHOP

With Y. Ishizaki, formerly of Sacramento, in charge, a watch repair shop will open for service in #7207 on Monday, the Community Enterprises management announced.

ツリーア ガスバツチ

第一四九号
日三十九
版語本日

告知

当局より発表の種々の記事及び
告知情報等、当アの読者二千名の
一古住民に關係あるものを日本語に
行ふ必要性を認め茲に本誌に
ガスバツチに頁の日本語版を、本
誌の暇日に発行する事になる。

諸氏の御注視を乞ふ。
情報部長 三平 三三

自治政府と一女

近く新に組織せらるる自治政府参
事会員の選出は米國市民に取ると決
定してゐるが、参事会及び各委員候補
として一女を指名せられる事を得。

尚参事会に収税の権利は、各
企業に對して一年一季以内にて監札
制度を設ける事が出来る。

又近く設立の共同消費組合の東行
部役員には一女も選挙せられる事
得る。と発表せられた。

3. 帰米に英語講座

帰米の方途が疾病により普通學
校を卒業不能の見込)に對する英語の
特別講座について度々問合せがあり
、何れも公校開校すれば特殊クラスを編
設する予定であります。現に成人教養の
講座もありませんから、尚如學の方は大九
〇三番の井上愛策牧師まで向ひ合
下、の手續手續をとりまします。
(学校監督官 三平 三三)

4. 流行着展覧會

当ア三々一、米用向着物の展覧會
の二日、又後屋下り又後主任の裁方講座
の二日、又名の生徒が明金曜日午後八時
より於二〇三〇番木、此に催される由。
これは二月間、講義の両手際、成效
の価値の講義である。
尚、今夜は前田、二、娘の音楽、藤川、
生の生花展、松岡、子、娘の余興等あり。
栗元、八、井上好子、兩娘の三、集

歌
責任 橋田 博
編 井 周

ある。裁方教授は松波、女子、伊達、子、
藤田、子、各嬢である。

か、責下は他の人々を今月の
寒から救ふ事が出来る
米の陸軍補給局より、本市に對して
石炭二百噸の石炭契約が許され、
配達は貨車に約四十噸積載、
鉄道交通の混雑を予期して、三月
下旬に得られるという。若し裁下
十噸を十貨車宛配達せられると、
それだけでも労働に六十日の目録、
現在は一貨車に下し得るが、未月
には本市に於て約三、四貨車量の石炭
を消費するであろう。材料の不足は
荷下し工作の稼働を得る事が不可能
ある。之を機械を得るに人手は、
絶対必要である。交通配給部は
石炭労働人員を物色してゐる。若し
貴下が就職してゐなければ、職業紹介
に通知して下されば、此の仕事をして、
化はる事が出来る。

何れにしても石炭労働者の人手は必要
ある。若し貴下が現在就職してゐ
れば、此の仕事を受け物して頂か
、

副社長 丁、〇、八、八

6. 隔離解除
ワードカ、(米、八、六、九、七、七)。
ワードカは水痘、(水、九、七、七)の
流行を、今、隔離解除せられた。月、
行、(米、八、六、九、七、七)の、
行、(米、八、六、九、七、七)の、

EXPLANATION:

- ITEM 1: Announcement of Japanese section by Chief of Information John D. Cook. Sept. 2
 - ITEM 2: Issei may hold appointive offices on committees created by the Council. Aug. 31
 - ITEM 3: Special English classes for the Kibei and those physically handicapped. Sept. 2
 - ITEM 4: Fashion Show Friday. Sept. 2
 - ITEM 5: Coal workers wanted: statement by Joe Hayes. Sept. 2
 - ITEM 6: Ward 7 cleared of quarantine regulations. Sept. 2
- JAPANESE TRANSLATORS: Hashida & Fukui.